



EN User manual VI Hướng dẫn sử dụng  
 MS Manual pengguna FA راهنمای کاربر  
 TH คู่มือใช้ AR دليل المستخدم

© 2020 Koninklijke Philips N.V.  
 All rights reserved.  
 3000 045 18982



**English**

**Important**

Read this important information leaflet carefully before you use the blender and save it for future reference.

**Danger**

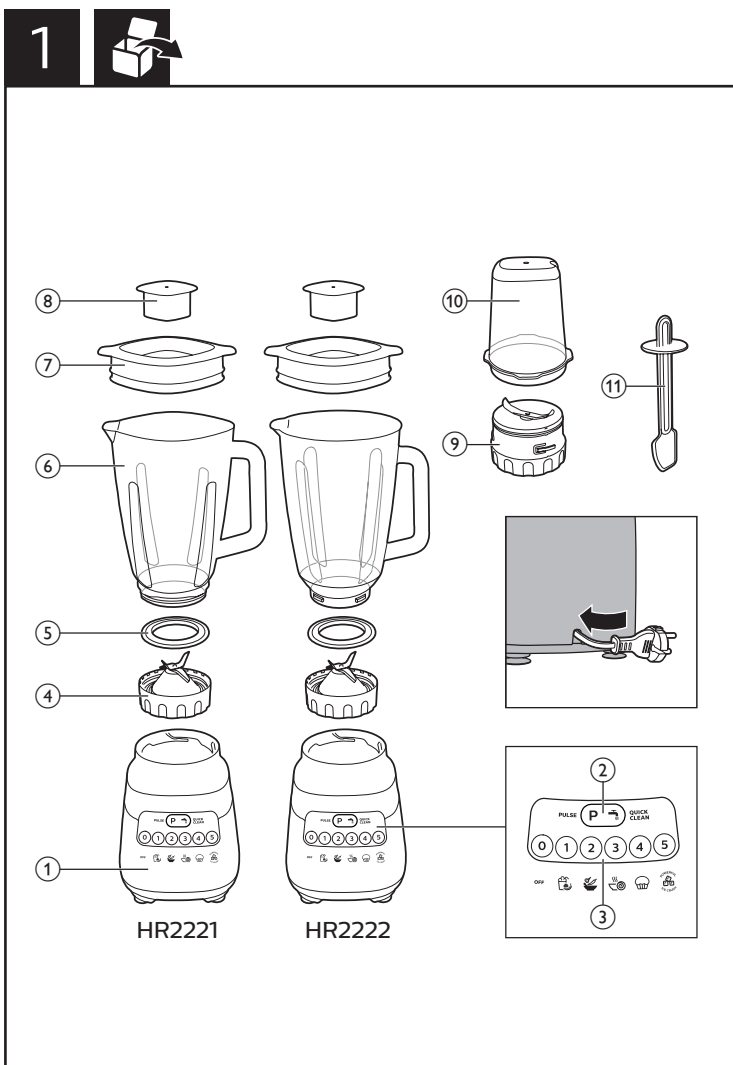
- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Use only a moist cloth to clean the motor unit.

**Warning**

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
- Never use the blender jar or mill beaker to switch the appliance on and off.
- Never let the appliance run unattended.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- The appliance is intended to be used in household only.

**Caution**

- Switch off the appliance and always disconnect from supply if it is left unattended and before assembling, disassembling, approaching parts that move in use or cleaning.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not exceed the maximum indication on the blender jar and the mill.
- Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in the relevant table.



**English**

- 1 Motor unit with control knob
- 2 Pulse settings/cleaning setting
- 3 Speed settings
- 4 Blender blade unit
- 5 Sealing ring
- 6 Blender jar
- 7 Lid of blender jar
- 8 Small covering lid

**Mill**

- 1 Mill blade unit
- 2 Mill jar
- 3 Spatula

**Bahasa Melayu**

- 1 Unit motor dengan tombol kawalan
- 2 Tetapan denyut/tetapan pembersihan
- 3 Tetapan kelajuan
- 4 Unit bilah pengisar
- 5 Gegejang kedap
- 6 Balang pengisar
- 7 Penutup balang pengisar
- 8 Tudung penutup kecil

**Pengisar kering**

- 1 Unit bilah pengisar kering
- 2 Balang pengisar kering
- 3 Spatula

**ไทย**

- 1 แท้ผสมเตยกับเบสมีใบคั้นผสมในการทำงาน
- 2 การตั้งปุ่มปรับความเร็ว/การตั้งล้างการทำงาน
- 3 การตั้งระดับความเร็ว
- 4 ตัวเครื่องส่วนต่างๆ โถปั่น/โถปั่นใบมีดเครื่องคั้นผลไม้
- 5 ฝาครอบโถปั่น
- 6 โถปั่น
- 7 ฝาปิดโถปั่น
- 8 ฝาครอบขนาดเล็ก

**Motor**

- 1 ชุดใบมีดของโถปั่น
- 2 โถปั่น
- 3 ไม้พาย

**Bahasa Melayu**

- 1 Unit motor dengan tombol kawalan
- 2 Tetapan denyut/tetapan pembersihan
- 3 Tetapan kelajuan
- 4 Unit bilah pengisar
- 5 Gegejang kedap
- 6 Balang pengisar
- 7 Penutup balang pengisar
- 8 Tudung penutup kecil

**Pengisar kering**

- 1 Unit bilah pengisar kering
- 2 Balang pengisar kering
- 3 Spatula

**Tiếng Việt**

- 1 Bộ phận động cơ có nút điều chỉnh
- 2 Cài đặt nhồi / cài đặt vệ sinh máy
- 3 Cài đặt tốc độ
- 4 Bộ dao xay của máy xay
- 5 Giếng kín nước
- 6 Chén xay
- 7 Nắp chén xay
- 8 Nắp đậy nhỏ

**Máy nghiền**

- 1 Bộ dao xay máy nghiền
- 2 Chén nghiền
- 3 Thìa

**فارسی**

- 1 مخزن موتور با پیچ کنترل
- 2 تنظیم بالن تنظیم کمر کردن
- 3 تنظیمات سرعت
- 4 مجموعه تیغه مخلوط کن
- 5 حلقه والدر
- 6 مخزن
- 7 درب مخزن مخلوط کن
- 8 درب کوچک

**Asiap**

- 1 مجموعه تیغه آسیاب
- 2 مخزن آسیاب
- 3 کارک

**العربية**

- 1 وحدة المحرك ومخزن التحكم
- 2 إعداد نبضي/إعداد التنظيف
- 3 إعدادات السرعة
- 4 وحدة شفرة الخلط
- 5 حلقة منع التسرب
- 6 درج الخلط
- 7 درج خلط
- 8 غطاء مصغر

**المطحنة**

- 1 وحدة شفرة الطحونة
- 2 درج الطحونة
- 3 الغلاطة

	kg (MAX: 最大)	sec (秒)
	1500 ml	60 - 90 sec.
	1500 ml	60 - 90 sec.
	1500 ml	30 - 60 sec.
	6 x	P + 5 5 x P - 6 x P
	25 - 50 g	P 30 sec.
	5 - 25 g	P 30 sec.
	25 - 75 g	P 30 sec.
	20-40 g	P 10 sec.
	150 g	P 10 sec.



**5 F**

	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✗	✗	✓

**Guarantee & service**

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

**Before first use**

Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter "Cleaning").

- Note**
- Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in Fig 6
- Do not operate the appliance for more than 60 seconds at a time when processing heavy loads and let it cool down to room temperature for next operation.
- Do not attempt to process very thick recipes such as bread dough or mash potatoes.

**Blender (Fig 2)**

The blender is intended for:

- Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes.
- Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
- Pureeing cooked ingredients.

- Note**
- Never overfill the blender jar above the maximum level indication (1.5 litres) to avoid spillage.

- Tip**
- To process ingredients very briefly, press the pulse setting button (PULSE) several times.
- Never use the pulse setting longer than a few seconds at a time.

**Mill (Fig 3)**

You can use the mini chopper to grind and chop ingredients such as coffee beans, peppercorns, sesame seeds, rice, wheat, coconut flesh, nuts (shelled), dried soy beans, dried peas, breadcrumbs, etc.

- Note**
- The mill is not suitable for chopping very hard ingredients like nutmeg and ice cubes.
- Do not use the mill to process liquids such as fruit juice.
- Do not process ingredients more than the mill jar's height.
- Never fill the mill with hot ingredients.

**Cleaning (Fig 5)**

Easily cleaning the blender jar: Follow the steps: 1 2 3 4.

**Note:** Make sure to press the cleaning button a few times.

**Bahasa Melayu**

**Penting**

Baca risalah maklumat Penting ini dengan teliti sebelum anda menggunakan pengisar dan simpan ia untuk rujukan masa depan.

**Bahaya**

- Jangan sekali-kali tetggelamkan unit motor ke dalam air atau cecair lain atau membilas unit di bawah paip. Hanya gunakan kain lembab untuk membersihkan unit motor.

**Amaran**

- Pastikan bahawa voltan yang dinyatakan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur tempatan sebelum anda menyambungkan perkakas ini.
- Jika kord sesalur kuasa rosak, ia mesti diganti oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips ataupun pihak lain seumpamanya yang layak bagi mengelakkan bahaya.
- Jangan gunakan perkakas jika palam, kord sesalur atau bahagian lain telah rosak.
- Jangan sekali-kali gunakan balang pengisar atau bikar pengisar kering untuk menghidupkan dan mematikan perkakas.
- Jangan biarkan perkakas digunakan tanpa pengawasan.
- Perkakas ini tidak seharusnya digunakan oleh kanak-kanak. Jauhkan perkakas dan kordnya daripada capaian kanak-kanak.
- Perkakas boleh digunakan oleh orang yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan jika mereka diberi pengawasan dan arahan berkenaan penggunaan perkakas secara selamat dan jika mereka memahami bahaya yang mungkin berlaku.
- Kanak-kanak tidak seharusnya bermain dengan perkakas ini.
- Jangan sentuh bilah terutama apabila plag perkakas dipasang. Bilah adalah sangat tajam.
- Berhati-hati jika cecair panas dituangkan ke dalam pemproses makanan atau pengisar kerana ini akan menolaknya keluar daripada perkakas disebabkan pengewapan yang mengejut.
- Perkakas ini dimaksudkan untuk digunakan di dalam rumah sahaja.

**Awas**

- Matikan perkakas dan tanggalkan daripada bekalan kuasa setiap kali perkakas dibiarkan tanpa pengawasan dan sebelum memasang, membuka, mendekati bahagian yang sedang bergerak atau membersihkan perkakas.
- Jangan sekali-kali gunakan aksesori atau barang-barang ganti daripada pengilang lain atau pengilang yang tidak disyorkan oleh Philips. Jika anda menggunakan aksesori atau barang-barang ganti sedemikian, jaminan anda menjadi tidak sah.
- Jangan melebihi penanda maksimum pada balang pengisar dan pengisar kering.
- Jangan melebihi kuantiti maksimum dan masa pemprosesan yang dinyatakan dalam jadual yang relevan.
- Perkakas hanya boleh dihidupkan jika balang pengisar atau pengisar kering dipasang pada unit motor dengan betul.

**Pengisar**

**Amaran**

- Jangan sekali-kali masukkan jari anda atau objek lain ke dalam balang pengisar semasa perkakas sedang digunakan.
- Pastikan unit bilah dipasang dengan ketat pada balang pengisar sebelum anda memasang balang pengisar pada unit motor.
- Jangan sentuh mata unit bilah pengisar apabila anda mengendalikan atau membersihkan unit bilah. Unit pisau sangat tajam dan jari anda boleh terluka dengan mudah.
- Jika unit bilah tersekat, cabut palam perkakas sebelum anda mengeluarkan bahan-bahan yang menyekat bilah.

**Awas**

- Agar dapat mengelak bahaya yang disebabkan penetapan semula tidak sengaja pematian terma, perkakas ini tidak boleh dibekalkan melalui peranti suis luar, seperti pemasa atau disambungkan ke litar yang selalu dihidupkan dan dimatikan oleh utiiti.
- Jangan salah gunakan perkakas agar kemungkinan kecederaan dapat dielakkan.
- Untuk HR2222, jangan gunakan balang pengisar kaca sejurus selepas dikeluarkan daripada mesin basuh pinggan mangkuk atau peri sejuk. Biarkannya di suhu bilik selama sekurang-kurangnya 5 minit sebelum menggunakannya.
- Jangan sekali-kali mengisi balang pengisar dengan ramuan 60°C lebih panas daripada suhu sekitar.
- Untuk mengelakkan tumpahan, jangan masukkan lebih daripada 1.5 liter cecair ke dalam balang pengisar, terutamanya apabila anda memproses pada kelajuan tinggi. Jangan masukkan melebihi 1.25 liter cecair ke dalam balang pengisar ketika anda memproses cecair panas atau bahan yang mudah berbuih.
- Jika makanan melekat pada dinding balang pengisar, matikan perkakas dan cabut palam perkakas. Kemudian gunakan

spatula untuk mengeluarkan makanan dari dindingnya.

- Sentiasa pastikan tukup ditutup/dipasang dengan betul pada balang dan cawan penyukat dimasukkan dengan betul ke dalam tukup sebelum anda menghidupkan perkakas.
- Jangan biarkan perkakas berjalan selama lebih daripada 2 minit pada satu masa.
- Sentiasa biarkan perkakas menjadi sejuk kepada suhu bilik selepas anda memproses setiap kelompok.
- Tahap hingar: Lc = 86dB(A)

**Pengisar kering**

**Amaran**

- Pastikan unit bilah dipasang dengan ketat pada pengisar kering sebelum anda memasang pengisar kering pada unit motor.
- Jangan sekali-kali menggunakan pengisar kering untuk menguis bahan-bahan yang sangat keras seperti buah pala, gula batu China dan ketulan ais.
- Jangan sentuh mata unit bilah pengisar kering semasa anda membersihkan unit bilah. Unit pisau sangat tajam dan jari anda boleh terluka dengan mudah.

**Awas**

- Jangan sekali-kali gunakan pengisar kering lebih daripada 30 saat tanpa henti.
- Sentiasa biarkan perkakas menjadi sejuk kepada suhu bilik selepas anda memproses setiap kelompok.

**Medan elektromagnet (EMF)**

Perkakas Philips mematuhi semua piawaian dan peraturan berkaitan dengan pendedahan kepada medan elektromagnet.

**Mengitar semula**

Jangan buang produk dengan sampah rumah biasa di akhir hayatnya. Sebaliknya, bawa perkakas ke pusat pungutan rasmi atau kitar semula. Dengan melakukan ini, anda membantu memelihara alam sekitar.

**Kunci keselamatan terbina dalam**

Ciri ini memastikan supaya anda hanya boleh menghidupkan perkakas jika balang pengisar, pengisar kering atau mangkuk pencincang dipasang dengan betul pada unit motor. Jika balang pengisar, pengisar kering atau mangkuk pencincang dipasang dengan betul, kunci keselamatan terbina dalam akan dibuka.

**Pelindung lampau panas**

Perkakas dilengkapi pelindung lampau panas. Jika perkakas menjadi terlampau panas, perkakas akan dimatikan secara automatik (yang mungkin berlaku seawaktu pemrosesan yang berat atau jika perkakas tidak digunakan mengikut arahan dalam manual pengguna). Jika perkara ini berlaku, matikan dahulu perkakas dan cabut palam, kemudian biarkan perkakas menjadi sejuk hingga suhu bilik. Kemudian periksa jika kuantiti bahan yang anda proses tidak melebihi kuantiti yang dinyatakan dalam manual pengguna atau jika sesuatu menyekat unit bilah. Kemudian pasang semula palam utama pada salur keluar kuasa dan hiduakan perkakas semula.

**Jaminan & Servis**

Jika anda memerlukan servis atau maklumat atau jika anda menghadapi masalah, sila lawati laman web Philips di [www.philips.com](http://www.philips.com) atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda (anda boleh mendapatkan nombor telefon dalam risalah jaminan sedunia). Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, pergi ke pengedar Philips tempatan.

**Sebelum penggunaan pertama**

Bersihkan secara menyeluruh bahagian yang bersentuhan dengan makanan sebelum anda menggunakan perkakas buat kali pertama (lihat bab "Membersihkan").

**Note**

- Jangan melebihi kuantiti maksimum dan masa pemrosesan yang dinyatakan dalam Rajah 6
- Jangan kendalikan perkakas melebihi 60 saat setiap kali anda memproses kandungan yang banyak dan biarkan perkakas menyejuk pada suhu bilik untuk operasi seterusnya.
- Jangan cuba memproses resipi yang sangat pekat seperti doh roti atau kentang lecek.

**Pengisar (Raj 2)**

Pengisar dimaksudkan untuk:

- Membancuh cecair, cth. hasil tenusu, sos, jus buah, sup, banchuan minuman, minuman kokak.
- Mencampur bahan-bahan lembut, contohnya adunan lempeng atau mayones.
- Memurikan bahan yang sudah dimasak.

**Note**

- Jangan sekali-kali terlebihi isi balang pengisar melebihi penanda paras maksimum (1.5 liter) untuk mengelakkan tumpahan.

**Petua**

- Untuk memproses bahan buat seketika, tekan tetapan denyut (PULSE) beberapa kali.
- Jangan gunakan tetapan denyut lebih daripada beberapa saat pada satu-satu masa.

**Pengisar kering (Raj 3)**

Anda boleh menggunakan pencincang mini untuk mengisar dan mencncang bahan seperti biji kopi, lada biji, bijan, beras, gandum, isi kelapa, kacang (dibuang kulit), kacang soya kering, kacang pea kering, serbuk roti dll.

**Note**

- Pengisar kering ini tidak sesuai digunakan untuk mencincang ramuan yang sangat keras seperti buah pala dan kiub ais.
- Jangan gunakan tetapan denyut lebih daripada beberapa saat pada satu-satu masa.
- Jangan proses bahan melebihi ketinggian balang pengisar kering.
- Jangan sekali-kali sisikan pengisar kering dengan bahan yang panas.

**Pembersihan (Rajah 5)**

Membersihkan balang pengisar dengan mudah: ikuti langkah: 1 2 3 4.

**Note:** Pastikan anda menekan butang pembersihan beberapa kali.



